|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 12:68** |  | |
|  |  | |
| WVV | In elke vennootschap die aan de splitsing deelneemt, worden de notulen van de algemene vergadering, of, in het geval bedoeld in artikel 12:67, § 7, van het bestuursorgaan, waarin tot de splitsing wordt besloten op straffe van nietigheid opgesteld bij authentieke akte.  In de akte worden in voorkomend geval de conclusie opgenomen van het in artikel 12:62 bedoelde verslag.  De notaris moet na onderzoek het bestaan en zowel de interne als de externe wettigheid bevestigen van de rechtshandelingen en formaliteiten waartoe de vennootschap waarvoor hij optreedt, is gehouden. | Dans chaque société participant à la scission, le procès-verbal de l'assemblée générale, ou, dans le cas visé à l'article 12:67, § 7, de l'organe d'administration, qui décide la scission est, à peine de nullité, établi par acte authentique.  L'acte reproduit, le cas échéant, les conclusions du rapport visé à l'article 12:62.  Le notaire doit vérifier et attester l'existence et la légalité, tant interne qu'externe, des actes et formalités incombant à la société auprès de laquelle il instrumente. |
| Ontwerp | Art. 12:68. In elke vennootschap die aan de splitsing deelneemt, worden de notulen van de algemene vergadering, of, in het geval bedoeld in artikel 12:67, § 7, het bestuursorgaan, waarin tot de splitsing wordt besloten op straffe van nietigheid opgesteld bij authentieke akte.    In de akte worden in voorkomend geval de conclusie opgenomen van het in artikel 12:62 bedoelde verslag.    De notaris moet na onderzoek het bestaan en zowel de interne als de externe wettigheid bevestigen van de rechtshandelingen en formaliteiten waartoe de vennootschap waarvoor hij optreedt, is gehouden. | Art. 12:68. Dans chaque société participant à la scission, le procès-verbal de l'assemblée générale, ou, dans le cas visé à l'article 12:67, § 7, de l'organe d'administration, qui décide la scission est, à peine de nullité, établi par acte authentique.    Cet acte reproduit, le cas échéant, les conclusions du rapport visé à l'article 12:62.    Le notaire doit vérifier et attester l'existence et la légalité, tant interne qu'externe, des actes et formalités incombant à la société auprès de laquelle il instrumente. |
| Voorontwerp | Art. 12:68. In elke vennootschap die aan de splitsing deelneemt, worden de notulen van de algemene vergadering, of, in het geval bedoeld in artikel 12:67, § 6, het bestuursorgaan, waarin tot de splitsing wordt besloten op straffe van nietigheid opgesteld bij authentieke akte.    In de akte wordt in voorkomend geval de conclusie opgenomen van het in artikel 12:62 bedoelde verslag.    De notaris moet na onderzoek het bestaan en zowel de interne als de externe wettigheid bevestigen van de rechtshandelingen en formaliteiten waartoe de vennootschap waarvoor hij optreedt, is gehouden. | Art. 12:68. Dans chaque société participant à la scission, le procès-verbal de l'assemblée générale, ou, dans le cas visé à l'article 12:67, § 6, de l'organe d'administration, qui décide la fusion est, à peine de nullité, établi par acte authentique.    Cet acte reproduit, le cas échéant, les conclusions du rapport visé à l'article 12:62.    Le notaire doit vérifier et attester l'existence et la légalité, tant interne qu'externe, des actes et formalités incombant à la société auprès de laquelle il instrumente. |
| MvT | Artikelen 12:59 – 12:73.  Deze bepalingen hernemen de artikelen 728-741 W.Venn., met volgende verduidelijkingen, wijzigingen en toevoegingen.  In artikel 12:68 wordt de tekst van artikel 737 W.Venn. aangepast voor het geval geen algemene vergadering van de gesplitste vennootschap plaatsvindt overeenkomstig artikel 12:67, § 7 en het geval dat geen controleverslag werd opgesteld overeenkomstig artikel 12:62. | Articles 12:59 – 12:73.  Ces dispositions reprennent les articles 728 à 741 C. soc., moyennant les précisions, modifications et ajouts suivants.  A l'article 12:68 le texte de l’article 737 C. Soc est adapté pour le cas où aucune assemblée générale de la société scindée n’a lieu conformément à l’article 12:67, § 7 et le cas où aucun rapport de vérification n'a été rédigé conformément à l’article 12:62. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |